

# 1 TIMOTEO

## Nacharam hēsap Pabloou

### Timoteoog p'ã deepłitarr

**Chi p'ãtarr.** Cham $\Delta$  k' $\Delta\Delta$ n carta numí Timoteoog deepłitarr maimua Titoog deepłitarr dłi mak' $\Delta\Delta$ n t'ãrjupta hābmiecha Pabloou p'ãtarr k' $\Delta\Delta$ nau. Młk' $\Delta\Delta$ n carta pastornaan hat'eeta p'ãtarr haawai negōonau “cartas pastorales” haajem.

**K'aígta p'ã deepłijī.** Pabloou m $\Delta$ g carta deepłi sim jaar; Timoteo pastor hajim haajem Efe-soom iglesia hee; magua hirigta deepłijim haajem. Warrcha Pabloou Efeso p'öbör hee maach peerd $\Delta$ ajem hiek jaauwimaawai hōor k'apaana hłu Cristo hiek hłk'ajierram haajem. Mag hłk'a p'öbaaderr haigmua Timoteoogta Pabloou chi Efe-soom iglesia jaau p $\Delta$ tarr haawai Timoteon p'idag pōomata wai sīejim haajem. Mag jaar chan hīsijō Hēwandamag jēwaag hāba biird $\Delta$ ajem dijā chuk'u harr haawai sīi parhoobam degta hamach dłrr habarmpierr hagdaujō hamach pastor dłi pod-paajeejim haajem. Mag t' $\Delta$ narr t'um chi pastornaan Timoteoogta jaau p $\Delta$ ajim Pabloou.

Timoteon chadcha Hēwandam hiek hichig jaupi jaautarr gaaita hogd $\Delta$ ba p'idk'anaa Pablo dłi k'apeer hajap'am hajim hajju haai n $\Delta$ m. Chadcha hich jōoi Pablooujā hi chig haba haajeejim (Fil. 2:19-20).

**K'an jawaagta p'ãjī.** Pabloou Timoteoog m $\Delta$ g hēsap p'ã deepłitarran hi wawieg hajim; hiruajā hīchab Cristo hiek hłk'aajerr haawai hōor heejā

hí jãga nˆrraju haai s̃ejĩ ha jaaupãaig; mag nˆm d̃i h̃ichab hich chi Timoteo Efesoom iglesia hee pastor harr haawai chi h̃k'a durrarr k'ˆˆn d̃ijã hirua jãga haju haai s̃ejĩ ha wawieg. Mag Pabloou Timoteoog hich iglesia hee jãga haju haai s̃ejĩ ha jaaupãitarr gaaimua h̃s hewagjã maad̃eu k'ap'ˆ haju haai nˆm jãga naaju haai nˆ maach iglesia (3:15).

### *Salud*

<sup>1</sup> Mˆˆn Pabloou, Jesucristoou hich hi jaaumk̃ir jˆr hautarr. H̃ewandam maach peerdˆ haumieu Cristo d̃imua chogpãitarrauta pˆ hat'ee mˆg h̃sap p'ã chirˆm Timoteo. <sup>2</sup> Mag Jesucristo cha mua jaau chirˆmuata mˆg hatagjã h̃u maach k̃ir meeupiju. Maachd̃eu hi hiekpai hãba h̃k'a w̃nˆrrˆm gaaimua pˆˆta mua mˆch chaaijõ h̃rcha hig chitˆm. Maach Haai H̃ewandamag j̃eunaa maach Põr Jesucristoogjã j̃eu chirˆm, pˆ dau hee haug k'aug paraanaa h̃uu wai nˆm d̃i pˆ k'õinaa wai w̃nˆrramk̃ir.

### *Chad k'abam hiek jaau nˆm gaaimua Pabloou hiek t'eeg jaaupãitarr*

<sup>3</sup> Har na mˆch Macedoniaag maagpaawai mˆchd̃eu pˆrˆg jaau chirarrjõ, hich jãig Efeso p'õbõr heepai chirsí, jãg s̃i s̃euk'a nem hagchajã k'aba jaau w̃nˆrrˆm k'ˆˆnag tag jãgˆm hiek jaaupiba Haag. <sup>4</sup> Hoob s̃i jãg hamach jõoin higwia hamau waaujerr higp'õbaad̃mjã warag hag gaipai par hamach hip'it'ur pˆa chˆuu hapim hamag. Jãgˆm hiek jaau nˆmuan s̃ita warag hõor hee hiek põm maad̃ejã k'augbata

hapli sim. Sii hõor k'ũgur p'ë wai nΛmua warag hõrag Cristo hiek hĭk'api haujujã k'ĩirjubata nΛm, Hẽwandamau maachig jaau simjõ hamachigjã hagjõ jaau simjã k'augbamjõ. <sup>5</sup> Mua pΛrΛg mag jaaupli chirΛmΛn, hich mag wẽnΛrraju k'ãyau warag chik'am k'a k'õsi hamk'ĩirta mag ham wawibá ha chirΛm, magbaawai hamau hagdaujõ hö hajap'anaa nem k'aigba waujujã k'ĩirjuba sii t'ãrauchata Cristo hiek hĭk'amk'ĩir. <sup>6</sup> MamΛ har chi séuk'a nem jaau nΛm k'ΛΛnau magba, warag k'ĩirjug chaaur k'ĩirjuwia sii parhooba maadẽu nem higmap'amΛgta hee t'Λnarram. <sup>7</sup> Mag wẽnΛrrΛmta hamaun hõraujã hamachig hamta Moiseeu p'ã pΛatarr hiek jawaagjã chi machnaanau hapim k'õsi nΛm. MamΛ mag hamachdẽupaijã nem jaau k'aug nΛm hanΛmta, hamachdẽu jaau wẽnΛrrΛmjã k'augba nΛm.

### *Chijã k'ΛΛn hat'eeta Hẽwandamau ley deejĩ*

<sup>8</sup> Jãg Hẽwandamau Moiseeg ley p'ãpitarran chadcha chi hajap'amΛu. MamΛ hĩchab maadẽu k'ap'Λ haju haai nΛm, chijã k'ΛΛn hat'eeta Moiseeu mag p'ã pΛajĩ. <sup>9</sup> ¿Pãrau k'ĩirjuawai nem hajap'a wauujem k'ΛΛnag tag nem waupiba haagta Moiseeu mag ley p'ã pΛajĩ? Mag k'abam. Moiseeu mag Hẽwandam ley p'ã pΛatarran, har nem jaau nΛmjã hũrba warag chaaur hĭk'a hĭk'a sierrjẽem k'ΛΛn hat'eyau: nem k'aibag sii pekau waujupai k'ĩirjuajem k'ΛΛn hat'ee; har Hẽwandam hõgk'abanaa hi hiekjã hĭk'aba, warag hi wau hiek'aaajem k'ΛΛn hat'ee; har hamach dẽnnaanã wir haig t'õojem k'ΛΛn hat'ee; maimua har t'um chik'am juau t'õojem k'ΛΛn hat'eeta p'ã pΛajim. <sup>10</sup> Lein

hīchab har dich hōor k'abam dāita k'apes haajem k'ΛΛn hat'eeu; har dich k'amannaan happaita hΛΛin dāimjō, wa hΛΛin k'āijā hamach happaita hemk'ooiin dāimjō haajem k'ΛΛn hat'ee; har ha-jués hōor pΛrnaa hamach hat'ee p'idk'amk'īir dΛr harrjem k'ΛΛn hat'ee; sēunemk'am k'ΛΛn hat'ee, maimua har chad k'abam nemta chadam hiek gaai t'Λ hiek'a sierrjēem k'ΛΛn hat'eeta p'ā pΛajim. Hajapcharan lein har t'um Hēwandamau hich hiek gaai nem hajap'amta waupi jaau sim hipierraa k'aba, warag nem parhooba wau wēnΛrrΛm k'ΛΛn k'aibag waumk'īirta p'ā pΛajim. <sup>11</sup> Mua mag nem hajap'amta waupi sim ha chirΛm chan mΛch hiekpaijā k'aba, jāan hich Hēwandam hōor dāi hajaug k'itΛmuata mΛrΛg jūrr jaaumk'īir jaautarrau. Magua mua maach peerdΛajem hiek jaau chitΛmpierr hich magta jaau chitΛm.

*Hich peerdΛ hautarr paar Pabloou Hēwandamag hāu hajim hatarr*

<sup>12</sup> Maach Pōr Jesucristoou hich hi jaaumk'īir mΛch jΛr hautarr paar hirig hāu hajim ha chirΛm. Hichdēuta hāu mΛ juapā jāppibarmjō habarm mag hich hiek jaaumk'īir. Hirua hoowai mua hich p'idag gaai hogdΛba chitaju k'ap'Λ sierr haawai mΛg p'idag mΛrΛg deejim. <sup>13</sup> Muan warran Cristo hēugar k'aigba hiek'a chitajim; magnaā hi hiek hāk'a nΛm k'ΛΛn k'aibag wawaag ham hēudeejā hēk'anaa hich Cristo t'Λrcha t'Λrt'Λrnaajā hīchab hi wau hiek'ak'a haajeejim. Mag chitarr hāba, Hēwandamau mΛ dau haug k'augjim, hagt'a hi hiek hāk'aba chirΛm gaaimuata mΛch mag chitΛmjā

k'augba chitaajerr haawai. <sup>14</sup> Jūrnan mag chitajieb mam<sub>Λ</sub>, maach Pör Hēwandamau h<sub>Λ</sub>u mag<sub>Λ</sub>m<sub>jā</sub> higba m<sub>Λ</sub>ch k'aibag t'um chugpatarr haawai hāba Jesucristo hiekpaita h<sub>Λ</sub>k'a chit<sub>Λ</sub>m. Magua hīsin mua hi k'ōsinaa m<sub>Λ</sub>ch k'apeenjā t'um hāba daupii chit<sub>Λ</sub>m, har chadcha hi hiek h<sub>Λ</sub>k'a n<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>nau haajemjō.

<sup>15</sup> Dich hin hiek'ōoin t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>nau k'ap'<sub>Λ</sub> haju haai n<sub>Λ</sub>m: “Jesucristo m<sub>Λ</sub>g jēb gaai bēewain pekau paraam k'<sub>ΛΛ</sub>n peerd<sub>Λ</sub> hawaanta bēejim.” Ma chan sēuk'aawaijā k'abam. Warran m<sub>ΛΛ</sub>n m<sub>Λ</sub>chta h<sub>Λ</sub>rcha pekau pōm chitajim, tagam k'<sub>ΛΛ</sub>n k'āaijā.

<sup>16</sup> Mam<sub>Λ</sub> mag m<sub>Λ</sub>chta hatcha nem k'aibag chitarr haawaita Hēwandamau warag m<sub>Λ</sub> dau haug k'augam k'ōsi dau haug k'augjim, m<sub>Λ</sub> magbarm gaaimua t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>n nem k'aibag sīsīd hawiajā mag<sub>Λ</sub>m higba, Hēwandamau hamagjā “Mua pāar m<sub>Λ</sub>chig bēeta hoo chir<sub>Λ</sub>m pāar peerd<sub>Λ</sub> hawaag” ha sim k'ap hamk'īir. Magua hewag pawiajā hamau m<sub>Λ</sub> dēnjō h<sub>Λ</sub>k'am<sub>Λ</sub>n, h<sub>Λ</sub>u peerd<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>isiewai Cristo d<sub>Λ</sub>i hamach hich mag n<sub>Λ</sub>isiju k'ap haju.

<sup>17</sup> Maguata t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>nau Hēwandampaita t'ō hiek'aju haai n<sub>Λ</sub>m, hichta hich mag Rey chaark'a sīerraawai. Hichta hāba t'ōjā t'ōba, hich mag sīerr<sub>Λ</sub>m warrgarwe. Hīpōd maadēu hooba haajem. Hichta hāba Hēwandam charau. Hichdēupaita nem t'um k'ap'<sub>Λ</sub> sīerr<sub>Λ</sub>m. Maata maach Hēwandamau.

<sup>18</sup> Hajap chirá Timoteo. P<sub>ΛΛ</sub>ta m<sub>Λ</sub>ch chaaijō wai chitaawai mua p<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>g jaauk'im: Na har Hēwandamau k'apeenag hiek'apibaawai p<sub>Λ</sub> higwia jāga p<sub>Λ</sub> p'idk'aju haai chirá ha jaautarrjō, hich jāg Cristo hiek maachdēu h<sub>Λ</sub>k'a n<sub>Λ</sub>m gaaita hub<sub>Λ</sub>naa, nem k'aigba wauujā k'īirjuba, warag maach

Hēwandam hiehta jaaubá, sīi meeuk'a jāau nΛmjö nem pΛa chuk'u. <sup>19</sup> Pua k'ap'Λ chirΛm, maach k'apeen hāaur k'ΛΛnau hamachdēu nem hajap'am wauju haai nΛm k'ap'Λ narrra warag chaaur k'īirjuwia ya hīs parhoobata wēnΛrrΛm. <sup>20</sup> Magta hajierram maach k'apeen Himeneo Alejandro dāi. Maguata hamau deeu hewag k'īirju nΛm hora mua warag meperagta ham t'ΛsīebapΛīm, ham dāi hichdēu hampierr hamk'īir; hamach dāi jāgbaawai hēudee tag sīi Hēwandam dāi hibΛΛr wau nΛmjö hi dāi jāgam hugua.

## 2

### *Jāga haju haai nΛ Hēwandamag jēeu nΛm haig*

<sup>1</sup> Keena, mua pārag jaaum hig chirΛmΛn mΛgau: Hōor t'um mΛg jēb gaai t'ΛnΛm k'ΛΛn kōit Hēwandamag jēubat. Mag jēeumamua nem t'umaam paarjā hīchab hirig hāu hajim habat. <sup>2</sup> Presidentenaan kōit jēeunaa hīchab tagam k'ΛΛn t'um chi t'et'emnaan maach pörk'a t'ΛnΛm k'ΛΛn kōitjā Hēwandamag jēubat, maach t'um hāba k'ōinaa wēnΛrraag. Mag warag maadēu jēeumamua hirig: “Hēwandam, pua hamag k'īirjug k'ap'Λ hapibarju, nem hajap'a waumk'īir” ha jēeuju haai nΛm. Pārau magta jēeumΛn, Hēwandamau hamag k'īirjug hajap'a deebaawai maach t'umaam k'ΛΛnta honee nΛm dāi k'ōinaa wēnΛrraju, Hēwandamau k'ōsim nemjā maachdēu waum haig wauju hayaa. Maagwai mag Hēwandamau k'ōsim nem wauuwaijā bigaaum k'ΛΛnau magΛm habaju. <sup>3</sup> Pārau mag t'umaam k'ΛΛn kōit jēeu nΛmΛn magan hāu k'ērΛm. Mua pārag mag jēeupi chirΛmΛn, Hēwandam maach

peerdΛajemuajã hich magta hichig jëeupiejeewaita mag jaau chirΛm. <sup>4</sup> Hiruan t'umaam k'ΛΛnag chadcha hichdëu maach peerdΛ haaujem hiekta k'ap'Λ hapim k'õsi sim, mag k'ap'Λ nΛisiewai t'umaam k'ΛΛnau hamach peerdΛju haai nΛm ha k'ap hamk'ïir. <sup>5</sup> MamΛ mag maach t'umaam k'ΛΛn peerdΛ hawaag hichta Hëwandam hãbpai sïerraawai hïchab maach dich pekau gaaimua Hëwandam warp narr k'ΛΛnta deeu hūmaai hi dΛi k'õinaa wënarrapiejemjã hagiö hãbpai sïerrΛm. Mag woun hich Jesucristoou. <sup>6</sup> Mag t'umaam k'ΛΛn peerdΛ hawaagta hΛdΛraa hich t'õopijim, magbarmua Hëwandam dΛi mag pekau gaaimua hiekk'õr pöm narr t'um hichdëupai p'ag hõbeerpΛyaag. Mag Jesús t'õotarr gaaimua maadëu k'ap'Λ nΛm, chadcha t'umaam k'ΛΛnta Hëwandamau peerdΛ haum k'õsi sim. <sup>7</sup> Hich magtarr jaaumk'ïirta hichdëucha mΛ jΛr haujim, hich hiek jaaujemk'a hawaag; mag jaau chitΛmua judionaan k'abam k'ΛΛnagta jägata chadcha Cristo maach t'umaam k'ΛΛn kõit hich t'õopitarr haawai maadëu hi hiek hΛk'a wënarraju haai nΛm ha jaaumk'ïir. Mag chadcha hi hiek hΛk'a chiraawai bΛΛrjã sëuk'aba mag hiek'a chirΛm.

<sup>8</sup> Maguata muruan chi hΛk'a durrum k'ΛΛn nΛnΛidΛmpierr Hëwandamag jëwaag hΛgt'aag jua jΛrk'aawai chi hemk'ooinauta Hëwandamag hiek'amamua jëeupi chirΛm. MamΛ mag Hëwandamag jëeu nΛmua hΛgt'aag jua jΛrk'a nΛm k'ΛΛnjã pekaúa jua p'Λis meu sïsidΛm k'abam; hagt'a dich k'apeen dΛi k'ãijã meeuk'a nΛrrjëena dich k'apeen dΛi hipeer hahaujã k'abata Hëwandamag jëeubat.

<sup>9</sup> HΛΛinagjã mua mag chirΛm: Pãach chihöowai

hoob hat'uu chihöomiet; hagpierrpaita chihöobat. Hoob s̄i nem hatcharag h̄oor dauderraa p̄or megmiet. Hoob chihöo hooim<sub>Λ</sub> s̄i p'up'up p̄ir d̄ēnpa k'āijā p̄or hee p̄Tk'a jūamiet; hoob k'ajūa k'āijā nem parhēpagk'am jūamiet, mag<sub>ΛM</sub> gaaimua h̄ōrau p̄āachig heerpapaad ham hugua. <sup>10</sup> Magju k'āyau chadcha h<sub>ΛΛ</sub>in Hēwandam hiek h<sub>Λk</sub>'anaa hirigpai j̄ēu wēn<sub>Λrra</sub>ajem k'<sub>ΛΛ</sub>nau haajemjō, nem hajap'a wau n<sub>Λ</sub>muata p̄āach higpiju hawiajā p̄āach hēugar hig hiy<sub>ΛΛ</sub> hapibat. <sup>11</sup> H<sub>ΛΛ</sub>inan culto hee weetwaijā, Hēwandam hiek jaubaadeewai s̄i k'īuuta h̄ūr hohoodō haju haai n<sub>ΛM</sub>, hamachdēuta jaau n<sub>ΛM</sub>jō sereubaadēp k'aba. <sup>12</sup> Mua h<sub>ΛΛ</sub>inag chan culto hee h̄oor k'apanag hee Hēwandam hiekjā jaaupiba, ni hamachta hemk'ooin k'āijā h<sub>Λr</sub>pai hapiba chir<sub>ΛM</sub>. Magju k'āai s̄i warag k'īuuta Hēwandam hiek h̄ūr h<sub>Λrr</sub>j̄ēe hawi hōb̄erju haai n<sub>ΛM</sub>. <sup>13</sup> ¿K'an jāgwia mua mag chir<sub>Λ</sub>? Mua mag chir<sub>ΛMΛN</sub>, warrcha maach hompaawaijā Adanta nacha Hēwandamau hompaawia j̄ūrr hēudeechata h<sub>Λi</sub> hompaatarr haawaita mag chir<sub>ΛM</sub>. <sup>14</sup> Maimua h̄ichab k'īir heyaa habat k'aita nacha d̄ōsātau k'ūgurjī: Adán k'abajim. Chi nacha k'ūgurwia pekau hee burrtarran Eva hajim. <sup>15</sup> Hichta nacha mag pekau hee burrtarr gaaimuata Hēwandamau hirig, “P<sub>Λ</sub> chaai hoogpaawai hich jāg p<sub>Λ</sub> gaai machag h̄āwat h<sub>Λrra</sub>ju” hajim. Magjieb mam<sub>Λ</sub> hirua Hēwandam hiek t'āraucha h<sub>Λk</sub>'a h<sub>ΛrrΛMΛN</sub>, hijā h̄ichab hemk'ooijō peer<sub>Δ</sub>ju. Mam<sub>Λ</sub> mag n<sub>ΛM</sub> d̄āi t'umaam k'<sub>ΛΛN</sub> k'a k'ōsinaa, Hēwandamau k'ōsi sim nempaita waunaa, h̄ichab hich h<sub>ΛrrΛ</sub>mpierr hagpierrraa h<sub>Λrra</sub>ju haai sim.



## 3

*Iglesia heem chi pörnaan jãga wënarraju haai na*

<sup>1</sup> Mag<sup>Λ</sup>m hiek chan sëuk'aawai k'abam keena: Hãb k'ãijã hichta Hëwandam hiek hãk'a t'<sup>Λ</sup>n<sup>Λ</sup>m k'<sup>Λ</sup>Λn pörk'am k'õsi k'ïrju sim k'ai, magan hagchata k'ïrju sim, p'idag hajap'am gaaita p<sup>Λ</sup>rju k'ïrju sïewai. <sup>2</sup> Mag chi p'idagjã hajap'am haawai mag chi hãk'a durrum k'<sup>Λ</sup>Λn pörk'ajujã hïchab woun parhoobam k'abata hig sim. Magba hak'iin, hõor dak'ïr parhooba haawai jÿrr hichigpata bigaaum k'<sup>Λ</sup>Λnau hiek'ak'a haju. Mag ham huguata mag chi pörk'a sim<sup>Λ</sup>n, h<sup>Λ</sup>Λi hãbpaita paraa haju haai sim. Sïi donjõ parhoob nem wauba, k'ïrjug paraanaa hajap'ata n<sup>Λ</sup>rraju haai sim, hich wau hiy<sup>Λ</sup>Λ ham hugua. Magnaa hïchab hõor bëewaijã hich deg jëerpim k'õsi jëerpinaa Hëwandam hiek hõrag jawaagjã nem jaau k'augta haju haai sim. <sup>3</sup> Chi pörk'a sim k'<sup>Λ</sup> chan hoob mag nag pignaa, hich k'apeen dãijã k'uj<sup>Λ</sup>Λrnem haju k'aba, ni sïi nemdam b<sup>Λ</sup>r<sup>Λ</sup>Λm wau n<sup>Λ</sup>m paarjã hãba p'atk'onta hauju k'ïrjubaju haai sim. Magju k'ãai, t'umaam k'<sup>Λ</sup>Λn dãi hö hajap'anaa k'õinaata n<sup>Λ</sup>rraju haai sim, ni p'atk'on hichdëu hau sim hatchajã warag paarpaju k'ïrjuba. <sup>4</sup> Dich degam k'<sup>Λ</sup>Λn dãi t'um dich nempa hajap'a haairaanaa dich chaainjã wawik'aju haai sim, dich hipierraanaa dich hõk'õ bãaumk'ïr. <sup>5</sup> Hãbmua k'ãijã pöd hich chaainpaijã wawie meraa sim k'ai, magan çjãga hõor k'apanaa Hëwandam hiek hãk'a t'<sup>Λ</sup>n<sup>Λ</sup>m k'<sup>Λ</sup>Λn hajap'a wawí wai n<sup>Λ</sup>rraju k'ai? Mag<sup>Λ</sup>m k'<sup>Λ</sup>Λnau pöd Hëwandamau hig simjõ habaju. <sup>6</sup> Mag chi Hëwandam hiek hãk'a durrum k'<sup>Λ</sup>Λn pörk'apieg chan har hewaa

Hēwandam hiek hāk'a sīsidam k'ΛΛn jΛr hauju k'aba nΛm, heeu magba hak'iin hichdēupai hiita waja-  
 japcha chiraawaita hi jΛr hat'am hawia hich t'ō hiek'aduk'am. Magbaawai mepeer hatarrjō hichdēupaita Hēwandamag wir haig hich k'aibag  
 waupiju. <sup>7</sup> Meperan hāba hōrag pekau waupi-  
 juuta hēk'a sīerraawai bΛΛr habarm gaaimua chi  
 pōrk'a nΛm k'ΛΛn hēugarta Hēwandam hiek hāk'aba  
 haajem k'ΛΛnag k'aigba hiek'apim k'ōsi haajem.  
 Maguata mag chi pōrk'a nΛm k'ΛΛnan har hāk'aba  
 nΛm k'ΛΛn daarjā hagchata wēnΛrraju haai nΛm.

*Chi pōrnaan juag hoojem k'ΛΛnjā jāga wēnΛrraju  
 haai nΛ*

<sup>8</sup> Mua hīchab pΛrΛg jaauk'im, jāga haju haai nΛ  
 chi pōrnaan juag hoojem k'ΛΛnjā: Hamjā hīchab  
 t'umaam k'ΛΛn daar k'ajap'ata wēnΛrraju haai  
 nΛm, hamach hēugar chik'amnau hīgk'am hugua.  
 Hiek hābata haju haai nΛm, hiwiir hābamΛg  
 nem mag hawia jūrr deeumΛg k'īet jajaau haba.  
 MagΛm k'ΛΛn chan hīchab nag pigjā k'aba, ni sīi  
 nemdam bΛrΛΛm wau nΛm paarjā hāba p'atk'onta  
 hauju k'īirjubaju haai nΛm. <sup>9</sup> Magju k'āai maach  
 peerdΛajem hiek cha maadēu heeu k'augbarmta  
 warag hogdΛba hāk'anaa hīchab Hēwandamau nem  
 waupi jaau simpai wau wēnΛrrΛm haawai, gaai  
 k'aibagjā chuk'u honeeta wēnΛrraju haai nΛm.  
<sup>10</sup> Magua mua pΛrΛg mag chirΛm: Chi pōrnaan juag  
 hoomk'īir hōor hig nΛm k'ai, nacha hamau wau  
 nΛmjā hoonaa t'ūr hajap'a p'aabarmjō bēgōhne  
 bΛΛrjā k'aigba k'aba hōbērbaawaita mag chi pōrnaan  
 juag hoomk'īirjā jΛr hauju haai nΛm. <sup>11</sup> Ham  
 hΛΛinjā hīchab t'umaam k'ΛΛn daar hajap'ata

wënarraju haai nΛm, sēunem nem hīgk'aba, ni nem waauwaijã sīi don hΛΛinjö parhoob nem wauba. Hīchab hamach jaai happai hoonaa, nem waubaadēmjä hōp̄liba hich mag werba sīsiu haju haai k'aba nΛm. <sup>12</sup> Har mag chi pōrnaan juag hoo nΛm k'ΛΛnan hΛΛi hābpaita paraanaa hīchab hamach chaainjä t'um hamach degam k'ΛΛnpa haairaa haju haai nΛm. <sup>13</sup> Pua k'ap'Λ sim, har hamach pōrnaan juag hoo nΛm k'ΛΛnau hajap'a ham juag hoowai, bigaaum k'ΛΛnagpa warag hamach daupii hapinaa hīchab hamachdēu hĕk'a nΛm hiekjä warag hōgk'aba jaau k'ap'Λ hōrag jaaujem.

*K'an jawaagta Pabloou mΛg hēsap p'ã deep̄ijī*

<sup>14</sup> Timoteo, mua jöpcha pΛ hoon maju k'īirju chirΛm. Maagwai pΛrΛg k'ap hamk'īir mΛg hēsap p'ã deep̄i chirΛm. <sup>15</sup> MΛ da barba hawiajã ya pua k'ap'Λ sim, jäga wënarraju haai nΛ Hēwandam hiek hĕk'a k'it'ēem k'ΛΛn. Mag hi hiek hĕk'a durrum k'ΛΛnta t'um maach Hēwandam chi hiwam chaainau. Mag hamachta Hēwandam chaain haawai, bit'urgam k'ΛΛnagjä parhooba hamach hichaur jaupimaaugau, chadam hiek hamachdēu hĕk'a nΛmta hich jäg warm k'ΛΛnag hamach hΛdΛΛr deebe jaau durraajem. <sup>16</sup> Mag hiek warrgar t'umaam k'ΛΛnau k'augba haajertra hīsin maadēu dawaa hoo nΛm, hich Hēwandamau maachig k'augpitarr haawai. Mag maachig k'augpitarr hiek'an mΛgau:

Cristo Hēwandamk'a simta maach t'aabaajemjö  
mΛg jēb gaai t'aabachēwia, maach wounaan

k'ĩir t'egwia, m<sub>Λ</sub>g jēb gaaim k'<sub>ΛΛ</sub>nag hich  
hoopien bēejim.

Maimua meewia Hēwandam Hak'arau deeu hi  
p'iriu hat'amua chadcha hi pekau chuk'u  
k'it<sub>Λ</sub>m ha k'augpijim hōrag.

M<sub>Λ</sub>g jēb gaai sīichēwia hirua nem wautarr t'um  
Hēwandam chognaanau h<sub>Λ</sub>gt'armua hoo-  
jierram.

Maimua hamach haar pabaimaawaijā sīi honee  
hamach jua hee baarpi haujierram.

Magtarr, durr warp'am magwe haaid<sub>Λ</sub> jaaup<sub>Λ</sub>iwiawia  
meupierram k'<sub>ΛΛ</sub>nau k'ak'apdō t'<sub>ΛΛ</sub>am dāi  
hīchab durрпиerr hi hiek h<sub>Λ</sub>k'a durrum k'<sub>ΛΛ</sub>n  
n<sub>ΛΛ</sub>aid<sub>Λ</sub>m.

## 4

*Hāaur k'<sub>ΛΛ</sub>nau Hēwandam hiek hamachdēu  
h<sub>Λ</sub>k'atarrjā hisegju*

<sup>1</sup> Mam<sub>Λ</sub> Hēwandam Hak'arau k'apeenag  
jaaupibaawai jaautarr gaaimua pua k'ap'<sub>Λ</sub>  
sim, m<sub>Λ</sub>g hatag paawai hāaur k'<sub>ΛΛ</sub>n hi hiek  
hogd<sub>Λ</sub>ba h<sub>Λ</sub>k'a wēn<sub>Λ</sub>rraju haajerr k'<sub>ΛΛ</sub>nta m<sub>Λ</sub>g  
hiek hajap'am hisegwia jūr parhooba dōsātau  
nem jaaupi sim jaau n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>gta hee hajurau.

<sup>2</sup> Magp'ōbaadē<sub>Λ</sub>n hajap'a Hēwandam hiek jaau  
n<sub>Λ</sub>m han<sub>Λ</sub>mta hamachdēu jaau n<sub>Λ</sub>mjōjā k'aba, sīi  
parhoob n<sub>Λ</sub>m waunaa sēuk'a nem hīgk'a sīerrjēem  
k'<sub>ΛΛ</sub>n hiekta hūrm k'ōchk'ak'a hajurau. Mam<sub>Λ</sub>  
har mag sēuk'a nem jaau wēn<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>naun  
k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m, hamachdēu chadcha nem hagcha  
jaauba n<sub>Λ</sub>m. Mam<sub>Λ</sub> hich mag jaau k'aug naawai  
hamachdēu mag sēuk'a nem jaau wēn<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>mjā  
ham gaai mas k'aba n<sub>Λ</sub>m. <sup>3</sup> Chi mag parhooba

nem jaau wēnarram k'annaun hali haupiba jaaunaa halinagjā jaai haupiba jaau nam dxi hīchab nem parhoobajā k'öju k'abam ha jaaujem; majā parhooba k'ömk'irta Hēwandamau nem t'um wautarr haawai maach mag chadam hiek k'ap'anaa hāk'a durrum k'annaun warag hirig hagam paarjā hūu hajim hanaa k'öju haai namta mag jaau nam. <sup>4</sup> Hēwandamau nem wautarr t'um hajap'amau. Maguata maadēu Hēwandamag jēuwia, hirig hūu hajim hanaa, bāarjā nem hisegba k'öju haai nam. <sup>5</sup> Mag hichdēu nem k'ömk'ir deetarr t'um hichdēujā chi hajap'amau ha jaautarr haawai, hinag hawia k'öbaju haai namjā haba, warag hirig hūu hajim hanaata k'öju haai nam.

*Jesucristo chog chi hajapcharam k'amk'ir Timoteo wawitarr*

<sup>6</sup> Timoteo, maach k'odnaanag pua magta jaau chitam, pa Jesucristo chog chi hajap'amk'a chiram. Mag ham, pan hīchab jua t'eeg chirsiju, hiek hajap'am pachdēu hāk'a chiram jaau namta t'ach k'ö namjö paba jaau chitam gaaimua. <sup>7</sup> Hoob sī jāg warrgar hamach jöoin nem hīgk'aa haadēmjā maadēu k'augba warag pa chuu haajem k'ann hiek hūr chitam. Mag k'āai Hēwandamau pachig narrapi simjōta hagcha narraju hēk'abā. <sup>8</sup> Sī k'apā jāpaagpai nem wau nam, hūu sim. Mama Hēwandamau nem k'ōsimpai wau namta nem t'umaam hat'ee hajapcha sim. ¿K'an jāgwi mua mag chirá? Mua mag chiram, mag jēb gaai nawejā hirua nem k'ōsim waauwai maach k'ir honee hapinaa hīchab mag hatagjā maach k'ir meeupiju haawaita mag chiram.

9 Cha mua mag chir $\Delta$ m $\Delta$ n chadcharam hiek'au. Maagwai t'umaam k' $\Delta$  $\Delta$ nau h $\Delta$ k'ak'iin h $\Delta$ u hak'am. 10 Mag ma $\Delta$ g j $\Delta$ b gaai n $\Delta$ wej $\Delta$  H $\Delta$ wandamau maach d $\Delta$ i hajap'a haju k'ap' $\Delta$  naawaita, hich j $\Delta$ g t'et jaau n $\Delta$ mua, hi hiek h $\Delta$ rag h $\Delta$ k'apiju h $\Delta$ k'a durrumua, h $\Delta$ ichab chik'amnau maach h $\Delta$ gk'abaad $\Delta$ p' $\Delta$ mj $\Delta$  mag $\Delta$ m higba, warag p $\Delta$ durraajem. Chadcha H $\Delta$ wandamta h $\Delta$ ba t'umaam k' $\Delta$  $\Delta$ n peer $\Delta$ ajem $\Delta$ u, pari hajapcharan har hich hiek h $\Delta$ k'a durrum k' $\Delta$  $\Delta$ n d $\Delta$ nrai mam $\Delta$ .

11 Cha mua p $\Delta$ chig jaau chir $\Delta$ m hiek hamag m $\Delta$  himeerba jaaunaa h $\Delta$ ichab p $\Delta$ chd $\Delta$ u jaau sim hipier-  
raa hapib $\Delta$ . 12 P $\Delta$ ch h $\Delta$ wanaa chiraawai j $\Delta$ oinagpa p $\Delta$ d mag jaauju k'aba chir $\Delta$ m hawia, hoob h $\Delta$ d $\Delta$ ar hamag p $\Delta$ ch k'a his $\Delta$ e hapim. Mag p $\Delta$ ch k'a his $\Delta$ e hapim hugua, t'umaam k' $\Delta$  $\Delta$ n daar hag-  
pierraa chit $\Delta$ ; maagwai chi h $\Delta$ k'a durrum k' $\Delta$  $\Delta$ n heej $\Delta$  j $\Delta$ oinaup $\Delta$  p $\Delta$ ch mag hoowai h $\Delta$ ichab j $\Delta$ gata hamj $\Delta$  w $\Delta$ n $\Delta$ rraju haai n $\Delta$  ha k'ap haju. Magnaa t'umaam k' $\Delta$  $\Delta$ n k'a k' $\Delta$ osinaa H $\Delta$ wandam hiek p $\Delta$ chd $\Delta$ u h $\Delta$ k'a chir $\Delta$ mj $\Delta$  hogd $\Delta$ ba h $\Delta$ k'a chit $\Delta$ . H $\Delta$ ichab p $\Delta$ ch hiek'aawaij $\Delta$ , nem hagchata hiek'a chit $\Delta$ m d $\Delta$ i p $\Delta$ chd $\Delta$ u nem jaau chir $\Delta$ mj $\Delta$  s $\Delta$ i par hiiupai k'aba p $\Delta$ chd $\Delta$ u jaau simj $\Delta$ ta hab $\Delta$  t'umaam k' $\Delta$  $\Delta$ n dak' $\Delta$ ir. Hoob p $\Delta$ chd $\Delta$ u nem jaau chir $\Delta$ m hichaur nem b $\Delta$  $\Delta$ ar habarm gaaimua k' $\Delta$ ij $\Delta$  pekau paarpa chitam. 13 M $\Delta$  bar n $\Delta$ m hora, t'umaam k' $\Delta$  $\Delta$ nag hamach j $\Delta$ g $\Delta$ ucha h $\Delta$ rmk' $\Delta$ ir, H $\Delta$ wandam hiek p' $\Delta$  s $\Delta$ isid $\Delta$ m gaai h $\Delta$ iba t' $\Delta$ rb $\Delta$ . Mag t'umaam k' $\Delta$  $\Delta$ n j $\Delta$ g daar t' $\Delta$ rwia hich hag hiek'aupai ham wawimamua hamag ha-  
jap'a jaaub $\Delta$ . 14 P $\Delta$ chig mag p'idk'amk' $\Delta$ ir k'abajieb, har nacha H $\Delta$ wandamau k'apeenag jaaupibaawai mak' $\Delta$  $\Delta$ nau p $\Delta$  higwia j $\Delta$ rr chi p $\Delta$ rnaanag jaau-

tarr. Magbaawai hajim, har hamau p<sub>Λ</sub> h<sub>Λ</sub>r jua haus<sub>u</sub>ubarmua H<sub>ē</sub>wandamau hich jua t'eeg p<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>g deetarr. Mag p'idk'amk'ir<sub>t</sub>a mag jua t'eeg p<sub>Λ</sub>chig deetarr haawai hoob s<sub>i</sub>i hich j<sub>ā</sub>g par wai chitam.

<sup>15</sup> Timoteo, H<sub>ē</sub>wandam hiek jaau n<sub>Λ</sub>m gaaita warag p<sub>Λ</sub>ch t'ierrpamam t'umaam k'<sub>Λ</sub>Λnau hoomk'ir, cha mua p<sub>Λ</sub>chig jaaubarm t'um k'irjunaa hag gaapai chirs<sub>i</sub>. <sup>16</sup> P<sub>Λ</sub>chd<sub>ē</sub>u jaaumaajem hiekpai hajap'a k'irjunaa k'ir k'ap'<sub>Λ</sub> chit<sub>Λ</sub>m d<sub>Λ</sub>i warag hich hag hiek gaapai h<sub>Λ</sub>k'a chit<sub>Λ</sub>mua hub<sub>Λ</sub> chit<sub>á</sub>. Pua chadcha cha mua jaau chir<sub>Λ</sub>mj<sub>ō</sub>ta ham<sub>Λ</sub>n, magan p<sub>Λ</sub>ch peerd<sub>Λ</sub> chirsim d<sub>Λ</sub>i h<sub>i</sub>chab bigaaum k'<sub>Λ</sub>Λn har p<sub>Λ</sub>ch hiek h<sub>u</sub>r durrum k'<sub>Λ</sub>Λnj<sub>ā</sub> h<sub>Λ</sub>u pua ham peerd<sub>Λ</sub>pi hauju.

## 5

*J<sub>ā</sub>ga haju haai n<sub>Λ</sub> Cristo gaaimua maach k'odk'a n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λn d<sub>Λ</sub>i*

<sup>1</sup> P<sub>Λ</sub>ch k'āai j<sub>ō</sub>oinag hoob meerrau hiek'am. Hamag meerrau haju k'āyau, p<sub>Λ</sub>ch hayagta hiek'a chir<sub>Λ</sub>mj<sub>ō</sub> hit'ūu hiek'amamua warag ham waw-ib<sub>á</sub>. P<sub>Λ</sub>chj<sub>ō</sub> chaainpaim k'<sub>Λ</sub>Λnj<sub>ā</sub> p<sub>Λ</sub>ch k'odnaan k'aba hawiaj<sub>ā</sub> p<sub>Λ</sub>ch heeugpeen k'<sub>Λ</sub> hābam k'<sub>Λ</sub>Λnj<sub>ō</sub> jāsene hab<sub>á</sub>. <sup>2</sup> Maimua hūanaan d<sub>Λ</sub>ij<sub>ā</sub> p<sub>Λ</sub>ch hād d<sub>Λ</sub>imj<sub>ō</sub> hanaa chi daupeen d<sub>Λ</sub>ij<sub>ā</sub> p<sub>Λ</sub>ch h<sub>Λ</sub>p'<sub>Λ</sub>Λin k'<sub>Λ</sub> hābam k'<sub>Λ</sub>Λn d<sub>Λ</sub>imj<sub>ō</sub>ta hab<sub>á</sub>, b<sub>Λ</sub>Λrj<sub>ā</sub> ham d<sub>Λ</sub>i k'irjug chauraa haju k'irjuba.

*Iglesiaau j<sub>ā</sub>ga haju haai s<sub>i</sub> k'oopaa h<sub>Λ</sub>Λin d<sub>Λ</sub>i*

<sup>3</sup> Har k'oopaa hūanaan chadcha dau hap'<sub>Λ</sub>Λ higju chuk'u k'it'ēem k'<sub>Λ</sub>Λn d<sub>Λ</sub>i h<sub>ō</sub> hajap'anaa hamau nem hig n<sub>Λ</sub>mdam hau dedee hab<sub>á</sub>. <sup>4</sup> Mam<sub>Λ</sub> k'oopaa hūan hāb k'āij<sub>ā</sub> chaaín paraanaa y<sub>ē</sub>tonaan

k'āijā p'ë wai sim k'ai, magan chi chaainauta k'ap haju haai n<sub>Λ</sub>m, hamachdëuta nacha hirua nemdam hig sim haudeeg garpapa haag. Hamau k'ap'Λ haju haai n<sub>Λ</sub>m, hich jãg jöoinau hamach dau hap'ΛΛ bãaupãitarrjõ, ya hamach dënnaan dau hap'ΛΛ paawai jürr hĩchab hamach chi chaainauta hamach dënnaan chaain dau meraamjõ hoo wai wënarraju haai n<sub>Λ</sub>m. Dich dënnaan dãi magta ham<sub>Λ</sub>n, Hëwandamau hoowaijã nem hajaug sim.

<sup>5</sup> H<sub>Λ</sub>i har chadcha t'ãraucha Hëwandam hiek hãk'a simta k'oopawia hich happai higujã chuk'u sısiewain, “Higujã chuk'u h<sub>Λ</sub>rraawai tag k'ai jua n<sub>Λ</sub>barju” hawia, hãba Hëwandamagta hedaram magwe jëeu k'itaajem hichdëu nemdam hig sim hat'ee. Pãach hee k'oopaa h<sub>Λ</sub>Λin mag<sub>Λ</sub>m k'ΛΛnagta nem deeb k'aba deēju haai n<sub>Λ</sub>m.

<sup>6</sup> Mam<sub>Λ</sub> har k'oopaa h<sub>Λ</sub>Λi mag Hëwandamag jëebanaa sïi warag Hëwandam hiek k'augbamjõ parhooba hichdëu nem k'õchagpierr nem wau sim<sub>Λ</sub>g chan, parhoob nem deēju k'aba n<sub>Λ</sub>m. Mag sim<sub>Λ</sub>n Hëwandamau hoowai meeba simta chi t'õmjõ sim, hich pekau gaaimua.

<sup>7</sup> Har Hëwandam hiek hãk'a n<sub>Λ</sub>m k'ΛΛnag t'um cha mua jaau chir<sub>Λ</sub>mjõta hapibá, hamach dënnaan dãi. Maagwai ham hëugar chik'amnau jaau jaau habaju.

<sup>8</sup> Hãbmua k'āijã dich k'odk'a simta dau hap'ΛΛ k'it<sub>Λ</sub>m hoo simjã mag hoowai warag gaai mas k'abamjõo sim wounan dãrrchata hõ hãk'ãraa chir<sub>Λ</sub>m. Mam<sub>Λ</sub> hat'uucha k'aigba n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n, har hamach chaain wa hamach dënnaan k'āijã dau hap'ΛΛ k'it<sub>Λ</sub>m hoo n<sub>Λ</sub>m<sub>t</sub>a warag hoobamjõ n<sub>Λ</sub>m k'ΛΛnau. Mag<sub>Λ</sub>m k'ΛΛnau chan cha maadëu Hëwandam hiek jaau n<sub>Λ</sub>m hãk'aba n<sub>Λ</sub>m<sub>t</sub>a hamach hiiupaita hãk'a n<sub>Λ</sub>m han<sub>Λ</sub>m. Mag n<sub>Λ</sub>m



k'ΛΛnan har bΛΛrjã hãk'aba nΛm k'ΛΛn k'ãyaujã hatchata k'aigba nΛm Jöoi dau na.

<sup>9</sup> Mua pΛΓΛg jaauk'im, chijãgΛm k'oopaa hΛΛinagta pãach t'umaam k'ΛΛnau nem deeg ham t'Λr pãach hēsap gaai p'ã sīuju haai nΛ. Pãrau nem deēju k'ΛΛnan mΛgau: K'oopaa hūanaan sesenta añomua hãgt'aagam k'ΛΛn har warrcha hamach jaai hautarr dãipai k'oopawia tagjã jaai hauba nΛm k'ΛΛnpaiu. <sup>10</sup> Magnaa hĩchab hamau nem hajap'am waaujemta hooju haai nΛm, k'an nem hagá: ¿Hamach chaain hajap'a bãauk'apãiwia jöoin hee hagpierraa wēnΛrrá? ¿Hõordam parhoobam k'ΛΛn hamach haig bëewaijã, hamach deg jēerpim k'õsi jēerpinaa, ham dãi hö hajap'anaa, hamach k'apeen Hēwandam hiek hãk'a nΛm k'ΛΛn hat'eejã bΛΛrjã nem waumap'am haba sīi nem par daúa hooba k'it'ëe haajë, ya “Maar jãgΛm hat'ee k'aba nΛm” ha hiek'aba? ¿Hõor k'amor masi wa gaai masi k'ãijã haawai, dau haug k'augwi dãi nem par daúa hooba haajë? MagΛm happaijã k'aba, ¿tag nem parhoobamdau wau nΛmua hõrau ham hēugar hajap'a hig hiyΛΛ haajë? MagΛm nem t'um chadcha waaujem pãachdëu k'ap'Λ nΛm k'ai, magan hamau nemdam hig nΛmjã hoob sīi par daúa hoomiet.

<sup>11</sup> MamaΛ har k'oopaa hΛΛin hagt'a sesenta añojã barba nΛm k'ΛΛn t'Λr chan hoob jãchag pãach hēsap gaai p'ãmiet; ham hagt'a k'a chaaínaa sīsíd haawai heeu deeu hūmaai hemk'ooín k'ĩirju p'õbaadeewai jaai jΛrduk'am, Cristo hat'ee nem wau wēnΛrrΛm gaaipai wēnΛrraju ha hiek'atarrjã k'ĩirjuba. <sup>12</sup> Magbaawai hamachdëupaita Hēwandamag hamach k'aibag

waupimjō waupijurau, tag jaai jārba hāba Cristo hat'eepai wēnarraju ha hiek'atarra jaai jārbaarm gaaimua. <sup>13</sup> Chaainaam k'ΛΛn t'ārpa pāach hēsap gaai p'āk'a sīumΛn, hamachig sīi nem dedee haju k'ap'Λ hap'ōbaadeewai, sīi warag k'usēugau dik'a p'ōbaadeewai, dipierr hōbēr hōbēr hap'ōbaadēm dīi hīchab k'usēugau dik'aju. MamΛ sīi magpaijā k'abam. Magp'ōbaadēm dīi warag nem hieknem nem hīgk'anaa, hōor hamach hap hiek'a nΛmjā hamach d'ita hiek'a nΛmjō bigaau naawia chik'am hipeermie hat'aadēp'Λm dīi, hiek'aju hayaa k'abampata hōor jāg daar hiek'aa k'augjurau. <sup>14</sup> Hāb k'āijā mag nΛrram hugua, har jaai hauju hayaam k'ΛΛnan muan waragta jaai jārpa k'ōsi chirΛm. Magbaawai chaain paarpawia, hich jaaijā hichdēuta k'ap'Λnaa, degam nemjā hichdēu t'um k'ap'Λ sīsiewai, tag mag sīi parhoobam k'ΛΛnjō nΛrrabaju. Magta hapim k'ōsi chirΛm, maach k'a huk'urm k'ΛΛnagjā ham hēugar k'aigba hīgk'apimaaugau. <sup>15</sup> ¿K'an jāgwia mua mag chir'Λ? Mua mag chirΛmΛn, cha mΛchdēu jaau chirΛmjō haba hawia ya hāaur k'ΛΛnau Cristo hipierrajā k'aba sīi dōsātau k'ōsi simjō wēnarrawaaita mag chirΛm.

<sup>16</sup> Pāar hee Hēwandam hiek hāk'a nΛm k'ΛΛn k'od hΛi hāb k'āijā k'oopawia k'itΛm k'ai, magan hamach chi k'odnaanauta wa chi chaain k'ΛΛnau k'āijā sīi hamach paarmua bit'urgam k'ΛΛn juata nΛju k'āyau, hamachdēuta mag hūanau nemdam higbarm t'um haudedee haag k'ap haju haai nΛm. Magba hak'iin, iglesiaauta mag higju paraam k'ΛΛnagpa hoowai, jūrr har k'oopaa hΛΛin chadcha higju chuk'u k'it'ēm k'ΛΛndamta hajappai haair

haba, hamau nemdam hig nΛmjã pöd t'um dedee habaju.

*Jãga haju haai nΛ dich iglesia heem chi pörnaan dãi*

<sup>17</sup> Har hajap'a chi hĕk'a durrum k'ΛΛn pörk'anaa Hēwandam hat'ee p'idk'a nΛm k'ΛΛnan maadēu daupiinaa hamau nem hig nΛmjã k'ap haju haai nΛm, sīi hich jãg par p'idk'apiba. MamΛ hĕrcha mag daupiinaa hamag p'agju haai nΛmΛn, har Hēwandam hiek jaaujem p'idag wai nΛm k'ΛΛnagta hĕrcha p'agju haai nΛm. <sup>18</sup> ¿K'an jãgwia mua mag chirá? Mua mag chirΛmΛn, Hēwandam hiek p'ã sim gaaijã, “PΛch nemjĕir dau bibt'Λg deemk'ĕir p'ak hemk'oi p'idk'api wai chirΛm haig, nemjĕir dau k'om hugua hawi, hoob hi hi k'ōorjĕ sĕum” ha jaau sĕewaita mag chirΛm. Maimua hich hag Hēwandam hiek gaapai hĕchab hagjō mag sim: “Har p'idk'a nΛm k'ΛΛnagan, hichiita ham p'idk'a durrum paar p'agab k'aba p'agju haai nΛm” ha sim.

<sup>19</sup> PΛ chirΛm haig woun hãb bēewi maach chi hĕk'a durrum k'ΛΛn pörnaan higwia hiwiir hãbam hēugar k'ãijã k'aigba nem hĕgk'acheewai hoob hĕk'am. Hĕk'aju hawiajã hamach chi hootarr k'ΛΛnauchata numiim k'ΛΛnau wa t'ārjupam k'ΛΛnau k'ãijã bēewia jaaubaicheewaita hĕk'abá.

<sup>20</sup> MamΛ har warr hamach wēnΛrrraajerrjō hagt'a hamach pekau hee wēnΛrrΛm k'ΛΛnag chan hoob hik'Λa hiek'am. MagΛm k'ΛΛnagan, t'umaam k'ΛΛn hãbam haig biirdΛnaa mag t'um t'ΛnΛm dak'ĕir hik'Λaba hiek'amamua ham wawibá, mag hoobaawai tagam k'ΛΛnaujã hōgk'awia warm k'ΛΛnjō pekau hee burrm hugua.

21 Maach Hēwandam dau na maimua maach Pör Jesucristo dau na muan pΛrΛg magta habá ha chirΛm. Hēwandam chognaan angelnaan hichdēucha jΛr hautarr k'ΛΛnaujã mua pΛrΛg mag chirΛm k'ap'Λ nΛm. Cha mua jaau chirΛmjö, chi mag pekau wau nΛm k'ΛΛnjã hoob sīi par daúa hoom. PΛch dāi k'apeen hajap'am k'ΛΛnag hawiajã hinag chuk'u hiek'abá hamag.

22 Hīchab mua pΛrΛg jaauk'im: Pãach hee hãb k'ãijã chi pörk'amk'īir jΛr hawaagpaawai, hoob sīi hajap'a hãk'a sim hawia, parhoobam k'ΛΛn hãr jua hausīunaa hi kōit Hēwandamag jēwam, heeu magba hak'iin meraa pekau hee hich burrtarrjã jauba, naspawiata k'aug hat'aawai, jūr pΛch gaaipata chik'am pekau t'Λduk'am. Magam hugua, chi pörk'amk'īir hōor jΛr hawaagpaawai hajap'a hoo nΛΛnaata hi hãr jua hausīunaa Hēwandamag jēubá hi kōit. Naspawia k'aigbajim ham hugua hajap'a k'īirjunaata nem waubá.

23 Mua mag chirΛm haig chan mag sīi bΛΛr habarm gaaīmua chik'amnag pΛch jaupim hugua hawi pöd vinodamjã döba, pΛ sīi hich jãg dö happaita dö chitaju haai sim haba chirΛm. Mua k'ap'Λ chirΛm, bi machgaujã hãiba hagagai haajem. PΛch jãgbaadēp haajem hãupamk'īir, dö happai döba hīchab vinodamjã bΛchk'un döbarp'Λ chirá.

24 Pua k'ap'Λ sim hīchab, k'ar maach k'apeen hamach nem k'aigba wau nΛm gaaimua, hamachig jēubamta warre merak chuk'u hamachdēucha jaau nΛmjö, dawaa deeam k'ΛΛnau hoojem. MamΛ k'ar chan ham mag hamach pekau hee wēnΛrrΛmjã bigaaum k'ΛΛnau chan k'augba,

mΛg jēb gayan hich mag sīsiejem. MamΛ hichiita mΛg hatag Hēwandamau t'umaam k'ΛΛnag k'ap hapiju. <sup>25</sup> Hich jāgau hīchab nem waja'p'am wau nΛmjā. Maadēu dau daau nem wau nΛm, wa mag dau daau nem wauba hawia k'āijā, hichiita Hēwandamau t'umaam k'ΛΛnag k'ap hapiju mΛg hatag.

## 6

*Chi chognaanau jāga haju haai nΛ hamach patronnaan dāi*

<sup>1</sup> Har sīi chik'amnaan chogk'a par p'idk'a nΛm k'ΛΛn, pāach patronnaan daupii habat, mag hoowai bigaaum k'ΛΛnau Hēwandam higwiajā k'aigba hiek'aba ni maachdēu nem jaau nΛm hēugarjā k'aigba hiek'am hugua. <sup>2</sup> Pāach chi chogk'a nΛm k'ΛΛnjā pāach patronnaan Jesucristo hi hĭk'aajem k'ΛΛn k'ai, hoob pārau pāach hōdegpai, “Jāk'ΛΛnan hīchab Jesucristo hiek hĭk'aajem k'ΛΛn haawai jāk'ΛΛnau chan marag bĭΛrjā magju k'abam” hawia, “Marau ham hōgk'abam” ha hiek'amiet. Mag k'āyau hante Jesucristo hiek hĭk'a nΛm gaaimua pāach k'odnaan haawaita ham hat'ee hajapcha p'idk'aju haai nΛm, hamjā hīchab Hēwandamau daupii p'ē wai sim k'ΛΛn juagta pārau hoo naawai.

Timoteo, hamag cha mua pΛchig jaau chirΛmjōta t'umaam k'ΛΛnag jaaunaa pΛch hipierraa hapibá.

*Hēwandam hi k'ap'Λm hanΛmta parhoob nem jaaujem k'ΛΛn*

3 Hãbmua k'ãijã pãar haar barwia Hẽwandam hi hawia jaaubaimam, mamΛ mag hirua jaau nΛRRΛM jũrr maach Põr Jesucristo hiek chi hajapcharamjõo k'aba, ni maachdẽu jaau wẽnΛRRaajem dãi harjõojã k'aba sim chan, 4 magan mag wounau chan hichdẽu jaau nΛRRΛmjã bΛΛRjã k'augba simta sõi hich t'õwiata mag nΛRRΛM, hichdẽu k'ap'Λ chirΛM hamk'ĩir. Mag wounan sõi nem hieknemta sim. Mag gaaimua hãba sõi hõor dãi magΛM hiek higbaadẽmjã pΛaba warag harpaita hijẽjẽbk'amua hichdẽuta chik'am põdpãiju k'ĩirjuajem, magΛM gaaimua hamach hagjõm k'ΛΛN hap'ajã jũrr hichigta t'umaam k'ΛΛnau hee hapim k'õchgau. Ya magbaadẽmua hõbër nΛM: chik'am dãi k'ĩir k'ΛΛuk'a nΛM, chik'am k'ĩir hiek'a nΛM, warmua dich dãi chadcha magba sim k'ãijã dich garmuata chik'am hẽugar k'aigba k'ĩirju nΛM. 5 MagΛM k'ΛΛN chan meeuk'a chik'am hipeer hahau k'ap'õbaadẽmjã pΛam higba, hich mag sierrjẽem, ya ham hamachdẽu mag nem parhoob k'augba jaau nΛMΛgta põr haragpa nΛM gaaimua Hẽwandam hiek chi hajapcharamta hiseg wai naawai. Ham k'ĩirjugan jãg Hẽwandam hi hawia, hamachdẽu jaau wẽnΛRRΛM gaaimuata sõi p'atk'on põm hau wẽnΛRRaju k'ĩirju t'ΛNΛM. Har sõi magΛM k'ĩirjug wai siidΛM k'ΛΛN dãi hoob k'apeerk'a chitam.

*Sõi p'atk'onagta hee haajem k'ΛΛN*

6 Hẽwandam hiek maachdẽu jaau nΛM hõrau hũurwai jãg chi hũrm k'õsi hũr nΛM k'ΛΛnagan chadcha hãuma; hamagan mag hũrwia hãk'aawai p'atk'on põm hau nΛMjõta sim, majã har hamach

nemdam wai n<sub>AM</sub> dāipai honee durrum k'<sub>ΛΛ</sub>nau mam<sub>Λ</sub>. <sup>7</sup> Warr maach t'aabaawaijā b<sub>Λ</sub>Λrjā juagam nem chuk'u maach hādaū maach t'aabatarr haawai, juagam nem pōm wai naawiajā maach meem hed pōd maadēu b<sub>Λ</sub>chk'unpaijā nem harrju k'aba n<sub>AM</sub>. <sup>8</sup> Mam<sub>Λ</sub> dich t'ach k'ōjudam paraanaa k'ajūa jūajudamjā wai n<sub>AMΛN</sub>, ya magdam dāipai honee naaju haai n<sub>AM</sub>. <sup>9</sup> Mam<sub>Λ</sub> magba hāaur k'<sub>ΛΛ</sub>nan sīi p'atk'on pōm paarpajuuta k'īirju t'<sub>ΛNΛM</sub>. Mak'<sub>ΛΛ</sub>naun p'atk'onau haawai parhooba nem wau n<sub>AM</sub>uajā chadcha hamachdēu nem k'ōsim paarpajuuta hēk'aajerram. Mag n<sub>AM</sub> gaaimua wounagamjō h<sub>ΔΔ</sub>araata nem parhoobam<sub>Λ</sub>gjā hamach bāyeu harrpi n<sub>AM</sub>, mag p'atk'onagta hee t'<sub>ΛN</sub>arr gaaimua naspawia hamachdēupai wir haig hamach k'aibag waupimjō Jōoirau hamach hisegjujā k'īirjuba. <sup>10</sup> Har chadcha p'atk'onag w<sub>Δ</sub>rpa n<sub>AM</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>naun nem k'aigbamta k'īirpierr waaujem, p'atk'on paarpam k'ōchgau. Hōor mag<sub>ΛM</sub> k'<sub>ΛΛN</sub> t'<sub>ΛNΛM</sub>. Hāaur k'<sub>ΛΛ</sub>nau mag p'atk'on paarpam k'ōchgau, nem parhooba wau n<sub>AM</sub>uata warag maach Hēwandam hiek hamachdēu h<sub>Λ</sub>k'a narrjā hisegjierram. Hamaun hamach p'atk'on paarpa p'ōbaadeewai hamach honee hajupii haajerram. Mam<sub>Λ</sub> mag<sub>ΛM</sub>jā hichiita hich mag honee k'aba naajem.

### *Hajap chirá Timoteo*

<sup>11</sup> Mam<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub> Hēwandam hat'eeta p'idk'a sīewai, hoob warm k'<sub>ΛΛ</sub>njō nem k'aigba wauju k'īirju chitam. Magju k'āai Hēwandam dau na hagchanaa hirua k'ōsimpai waubá. Maadēu h<sub>Λ</sub>k'a n<sub>AM</sub> hiekta b<sub>Λ</sub>Λrjā hogd<sub>Λ</sub>ba h<sub>Λ</sub>k'a chir<sub>ΛM</sub> dāi t'umaam

k'ΛΛn k'a k'ōsinaa hit'ũu ham wawibá. MΛg hiek gaaimua pΛch dau hap'ΛΛ hawiajã hãwatnaa warag hōgk'aba pēnaa. <sup>12</sup> Timoteo, Cristo hiek chaar maachdēu hĭk'a nΛm gaaita hubΛnaa warag maach Hēwandam hiekta nem pΛa chΛuu jaubá, sīi k'ajap meeuk'a jãau nΛmjō. Tag maach meeba hich mag wēnΛrraju haar barjuuta hēk'abá, pΛch mam sēimamk'ĩirta warrjã Hēwandamau pΛch jΛr hautarr haawai. K'ĩir heyaa habá, har pΛchdēu hōor k'apan t'ΛnΛm dak'ĩir mΛg pΛchdēu hĭk'a chirΛm hiek chan hogdΛba hich jãg hĭk'a chitaju ha hiek'atarr. <sup>13</sup> Hīs mua mag chirΛm, Hēwandam hichdēuta nem t'ΛnΛm t'um hiiupi wai sējem hag dau na, maimua hīchab har maach Pōr Jesucristo Poncio Pilato na t'umaam k'ΛΛn jãg daar hiita chadcha Hēwandam Hiewaau ha jaautarr hag dak'ĩirjã hagiō mag chirΛm. <sup>14</sup> Cha mua pΛchig jaau chirΛm t'um hipierraa habá hich Hēwandamau k'ōsi simjō, bĭΛrjã nem chaauraapaijã jauba. Hich magta hajap'a chitá maach Pōr Jesucristo bēe nΛm hora, ni hiwiram hãbmuajã pΛchig pΛch k'ĩir naau hiek'am hugua. <sup>15</sup> Mag Jesucristo Hēwandamau bēepiju hed haadeewai t'umaam k'ΛΛnag warre dau daau hoopiju, hichdēuta hãba maach t'umaam k'ΛΛn wai dΛnaajeewai. Hichta hīchab mΛg jēb gaai reinaan t'um t'ΛnΛm k'ΛΛn Rey hanaa hīchab hichta har hōor t'umaam k'ΛΛn pōrk'a t'ΛnΛm k'ΛΛn Pōr charau. <sup>16</sup> Hichta hãba warrgarwe hich mag hiiu sīerrΛm, meejã meeba. Hichta sīi hacha hich hararagau pōd hōrau hagΛg hooju k'aba sīi bĭΛmjō sim heeta sējem. Maach mΛg heegarm k'ΛΛnau chan ni hãbmuajã dich daujãdamau pōd hi hoojã hooba, ni hooju haaijã



k'aba n<sub>Λ</sub>m. Maguata hāba hirigta maach t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>nau hich mag hee haju haai n<sub>Λ</sub>m, hichta chi jua t'ierrk'a sierraawai. Maata maach Hēwandamau.

*Jāga haju haai n<sub>Λ</sub> p'atk'on paraam k'<sub>ΛΛ</sub>nau*

<sup>17</sup> Har p'atk'on paraam k'<sub>ΛΛ</sub>nag, hamachta warm k'<sub>ΛΛ</sub>n k'āijā hārpai n<sub>Λ</sub>m hawia wir haig hamach p'atk'onta t'ō hiek'apiba jaubá. P'atk'on pōm paraam k'<sub>ΛΛ</sub>njā b<sub>ΛΛ</sub>r habarm gaaimua deeu dau haug hee maju chan pōm k'abam. Maguata hāba haata k'īrjuju k'aba n<sub>Λ</sub>m. Mag k'āai hāba maach Hēwandampaita hamag k'īrjupi jaubá, maach h<sub>Λ</sub>u wēn<sub>Λ</sub>rramk'īr hichdēuta maadēu nem hiigwaijā hō hāk'ārag chuk'u deejeewai. <sup>18</sup> Hamag, b<sub>ΛΛ</sub>rjā hamach p'atk'on hīgk'aba warag haguata nem hajap'am waupi jaubá, hōor parhoobam k'<sub>ΛΛ</sub>n dāijā hō wajap'a. <sup>19</sup> Hamau magta hōor hat'ee nem hajap'am pōm wau n<sub>Λ</sub>mua gaai machag chuk'u p'atk'on d<sub>Λ</sub>rrcha k'āijā werbam<sub>Λ</sub>n, magan mag n<sub>Λ</sub>m haiguin warre m<sub>Λ</sub>g jēb gaaiwe h<sub>Λ</sub>gt'archata hamach p'atk'on hāk'a p'iemamjō n<sub>Λ</sub>m, hamachdēu hōor dāi mag nem wau n<sub>Λ</sub>m jūr Hēwandamau par hok'oopibaju haawai. Hajapcharan mag n<sub>Λ</sub>m haiguin mag nem wau n<sub>Λ</sub>mua tag maach t'ōjā t'ōba haajem haar wētwi naaimajuuta k'īrju n<sub>Λ</sub>m.

*Pabloou hābmiecha Timoteo wawitarr*

<sup>20</sup> Timoteo, hābmiecha mua p<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>g jaauk'im: Hēwandamau p<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>g hich hiekta jaaupitarr haawai p<sub>Λ</sub> p'idagan hāba hi hiek jaau n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>u. K'īr k'ap'Λ chitá. Hoob sīi jāg Hēwandam hi hawia hamach heepai b<sub>ΛΛ</sub>r habarm gaaimua hiek p'it'urg haadēp

haajem k'ΛΛn dāi sīi par pΛch hip'it'ur hiyΛΛ chitam. JāgΛm k'ΛΛnaun par k'augbamta k'ap'Λm k'ap'Λm hawia jāg sīerrjēem. <sup>21</sup> Hāaur har chi mag wēnΛrrΛm k'ΛΛn hamachdēu mag parhooba jaau wēnΛrrΛmΛgta hee ham k'ōchgau Hēwandam hiek chaar hamachdēu hāk'a narra hisegjierram.

MΛk'ΛΛndam hajim pΛrΛg p'ã deepΛim hig chirarr. PΛ kōit Hēwandamagta jēeu chiraaajem, pΛ hΛu t'Λa wai nΛrramk'īir. Hayoo kakē,

Pablo

## **Hẽwandam Hiek New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Woun Meu

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f